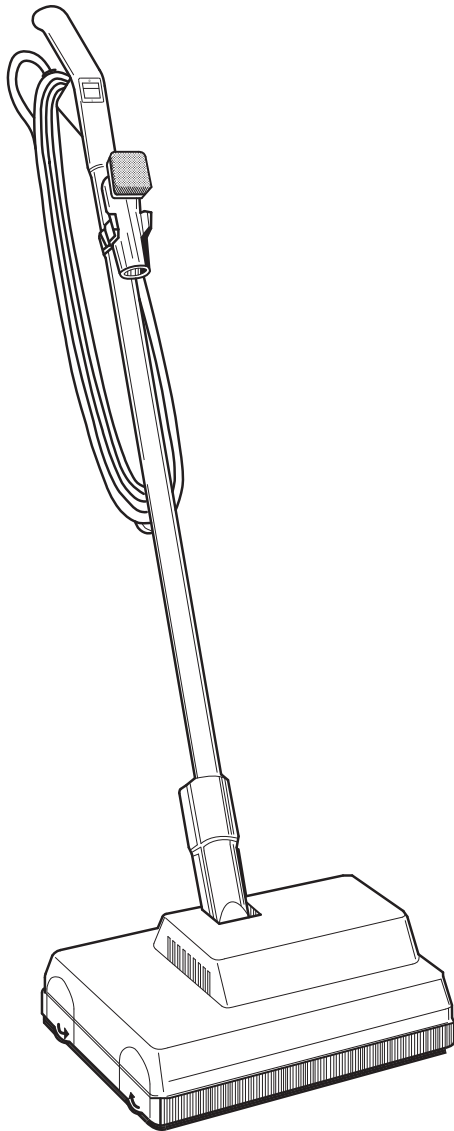




MADE IN GERMANY

SEBO DUO

GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION / ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА





**Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch und beachten Sie die darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise, bevor Sie den SEBO DUO in Betrieb nehmen.**

Vielen Dank, dass Sie sich für einen SEBO entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie viel Freude an diesem Gerät haben werden. Für Ihre Hinweise und Wünsche finden Sie internationale Kontaktdaten auf der hinteren Umschlagseite

Ihr neuer SEBO ist ein hochwertiges, langlebiges und innovatives Produkt, das nach neuester Technologie in Deutschland entwickelt und gefertigt wird.

## 1. Sicherheitshinweise <sup>1)</sup>

Die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise bitte gut aufbewahren. Wird der SEBO DUO an Dritte weitergegeben, muss unbedingt die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

Die Benutzung des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser SEBO DUO ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und vergleichbarer Umgebung verwendet zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das gerät nicht in Umgebungen verwenden, in denen sich brennbare, explosive oder gefährliche Stoffe oder Gase befinden

Niemals bei angeschlossenem oder laufendem Gerät an die Bürsten des SEBO DUO fassen! Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmung.

Vor Inbetriebnahme des SEBO DUO ist dieser auf sichtbare Schäden am Gerät sowie der Netzanschlussleitung zu untersuchen. Falls ein Defekt festgestellt wird, muss dieser durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einem qualifiziertem Servicepersonal behoben werden.

Ein Gerät mit Defekten nicht anschließen!

Vor allen Arbeiten am Gerät: Erst das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Mit eingeschaltetem Gerät nicht über die Anschlussleitung fahren.

<sup>1)</sup> Informationen für Europa, für die USA und Kanada beachten Sie bitte das zusätzliche Informationsblatt.



**Please read these instructions carefully before using the machine and save them for future reference.**

Thank you for choosing SEBO. Your new SEBO is an innovative, high quality product that has been developed and made in Germany utilising the most modern technology.

To ensure you get the most from your SEBO DUO, please take time to read these instructions. We value your feedback and if you have any suggestions, international contact data is shown on the rear cover.

## 1. Safety Instructions <sup>1)</sup>

Please save these safety instructions and the user manual. If you pass the SEBO DUO to a third party, please pass these on as well.

The use of the machine is at your own risk. The manufacturer/ supplier is not liable for any injury or damage caused by incorrect usage of the machine.

### Intended Use

This SEBO DUO must only be used for normal domestic household purposes. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without strict supervision.

Do not use in the presence of flammable, explosive or harmful materials and gases.

Please do not touch the brushes when they are spinning as this will cause a risk of injury to fingers.

Before using the DUO brush machine, always check for any signs of damage, especially to the mains cable.

If a component is damaged, it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorized service technician.

Do not use a damaged machine.

Always turn off and unplug the machine before undertaking any maintenance.

Do not run over cables.


<sup>1)</sup> Information for Europe, for the USA and Canada please refer to additional information sheet.

## Sicherer Gebrauch

Den SEBO DUO nur gemäß der Anschlusswerte des Typenschildes anschließen und betreiben. (Das Typenschild befindet sich auf der Oberseite des Gerätes).

Den SEBO DUO nur an den vorgesehenen Griffen transportieren und bedienen. Handgriff während des Betriebes stets festhalten. Das Gerät erst abstellen, wenn die rotierenden Bürsten komplett zum Stillstand gekommen ist, der Netzschalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

→ Menschen oder Tiere nicht mit dem Gerät arbeiten.

 **Dieses Gerät ist nur zur Trockenanwendung bestimmt und darf nicht im Freien und unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.**

→ Achten Sie auf einen sicheren Stand des SEBO DUO und wickeln Sie die Netzanschlussleitung nach dem Betrieb wieder auf, da durch sie eine Stolpergefahr für Personen entsteht.


→ Benutzen Sie das Anschlusskabel nicht zum Tragen des Gerätes.

→ Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.


→ Netzkabel von scharfen Kanten fern halten.

→ Achten sie darauf, dass das Netzkabel niemals eingequetscht wird.

→ Vor Hitzequellen, Feuchtigkeit und Wasser schützen und nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

 **Der SEBO DUO darf nur mit original SEBO Ersatz- und Verschleißteilen betrieben werden. Nur die Verwendung von Originalteilen für dieses Produkt berechtigt zu Garantieleistungen und gewährleistet die Betriebssicherheit des Gerätes. Änderungen am Gerät sind nicht zulässig.**

## 2. Hinweis zur Entsorgung


 Elektroaltgeräte gehören nicht in den Restmüll. Sie können dieses Gerät kostenlos an jeder öffentlichen Sammelstelle abgeben. Weitere Informationen erhalten Sie durch Ihre Kommune.

## Safe Use

Ensure that the connection data on the data label (voltage and frequency) match the mains electricity supply. The data label is on the top cover of the machine.

Only carry the SEBO DUO by the carry handle. Always hold the handle when operating the SEBO DUO. Do not store the appliance until rotating brushes have been stopped completely, the mains switch has been turned off and the mains plug has been disconnected from the outlet.

→ Do not use on people or animals.

 **Electrical appliance, do not expose to liquid, moisture or heat. Only clean with a dry or slightly damp cloth.**

→ Always stand the machine on a stable surface. Rewind the mains cable if the machine is not in use to reduce the risk of tripping.


→ Do not carry the machine by the cable.

→ Only disconnect from the socket by pulling the plug.

→ Keep the cable away from sharp edges and prevent it becoming trapped, crushed or overstretched (e.g. by winding on too tightly).


→ Use on dry surfaces only. Do not store outdoors or in damp conditions.

→ When you finish or interrupt your work, always turn off, unplug the machine and ensure the rotating brushes have stopped.

 **This machine should only be operated with genuine SEBO replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.**

→ **All repairs within the guarantee period should be performed by an authorized SEBO service representative.**

## 2. Note on Disposal

 For advice on disposal of used appliances, please contact your local authority.



**Avant toute utilisation et pour un emploi optimal de votre appareil, nous vous conseillons de lire avec soin ce manuel d'instructions.**

## 1. Instructions <sup>1)</sup>

Tout d'abord merci d'avoir choisi la marque SEBO; Développé et construit grâce aux dernières technologies allemandes.

Conservez bien ce manuel d'instructions. Si vous prêtez votre appareil à un tiers, n'oubliez pas de lui transmettre également ce manuel car l'utilisation qui pourrait en être faite engagerait votre responsabilité. Le fabricant n'étant en aucun cas responsable des dommages que pourraient entraîner une mauvaise utilisation de l'appareil ou l'inobservation des instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par toutes personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne sont pas réduites et qui grâce à la notice d'utilisation peuvent utiliser l'appareil de manière sûre et en connaissance des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien doivent se faire par l'utilisateur mais en aucun cas ils ne doivent être effectués par des enfants sans surveillance stricte.

Ne pas toucher la brosse quand celle-ci est en fonctionnement car cela entraînerait un risque de blessure aux doigts.

Assurez-vous toujours que votre câble n'est pas endommagé avant d'utiliser l'appareil. Si une pièce est endommagée, elle doit être remplacée par une pièce d'origine SEBO. Pour des raisons de sécurité, ce remplacement doit se faire par un représentant SEBO ou un technicien de service agréé.

Ne pas utiliser une machine endommagée.  
Ne pas rouler sur le câble électrique.

Assurez-vous que les données inscrites sur l'étiquette de l'appareil correspondent à l'alimentation électrique. (La plaque signalétique se trouve sur le dessus de l'appareil)



**Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni e le avvertenze di sicurezza e pericolo in esse contenute.**

## 1. Indicazioni di sicurezza <sup>1)</sup>

Grazie per la felice scelta di un SEBO. Siamo certi che quest'apparecchio Vi darà molte soddisfazioni. Per Vostri suggerimenti o desideri siamo a disposizione sul ns. sito internet [www.seboitalia.it](http://www.seboitalia.it)

Il Vostro nuovo SEBO, è un apparecchio innovativo e di lunga durata, sviluppato e costruito in Germania con la più moderna tecnologia.

Conservare con cura queste istruzioni d'uso e, se l'apparecchio viene ceduto, consegnarle al successivo proprietario.

L'uso dell'apparecchio è a proprio rischio e pericolo. Il fabbricante e il fornitore non rispondono dei danni causati dall'uso improprio o non conforme.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza purché sotto sorveglianza o se opportunamente istruiti all'uso ed informati e solo se hanno ben compreso gli eventuali rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzioni non possono essere effettuate dai bambini se non strettamente sorvegliati.

Non toccare assolutamente la spazzola se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica o in funzione per evitare il rischio di lesioni.

Prima della messa in funzione dell'aspirapolvere è necessario verificare che non ci siano evidenti danni all'apparecchio, al cavo di alimentazione o al tubo di aspirazione. Nel caso venga rilevato un difetto, lo stesso deve essere riparato dal fornitore, dal servizio di assistenza o da personale qualificato. Non utilizzare mai un apparecchio difettoso.

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio: spegnerlo e staccare la spina dalla presa.

Evitare di passare sopra il cavo di alimentazione con l'apparecchio in funzione.


Collegare l'apparecchio soltanto ad impianti con gli stessi valori indicati sull'etichetta. (La targa dati si trova sulla parte superiore dell'unità)

<sup>1)</sup> Informazioni per l'Europa, per gli Stati Uniti e il Canada, veuillez vous référer à la fiche d'informations complémentaires.

<sup>1)</sup> Informazioni per l'Europa, per gli USA e il Canada si prega di fare riferimento alla scheda informativa aggiuntiva.

Portez uniquement l'aspirateur par la poignée prévue à cet effet. Tenez toujours la poignée pendant le nettoyage. Quand vous terminez ou interrompez votre travail, éteignez toujours l'appareil et assurez-vous que les brosses tournantes sont arrêtées.

Ne pas utiliser sur les personnes ou les animaux.

 **Appareil électrique, ne pas exposer à l'humidité ou à la chaleur. Nettoyer avec un chiffon sec ou humide.**


Vérifiez toujours que la machine soit sur une surface stable. Rembobinez le câble électrique si vous n'utilisez pas la machine pour réduire les risques.

Ne pas porter la machine par le câble électrique.

Débranchez seulement en tirant la prise électrique.

Gardez le câble électrique loin des bords tranchants et empêchez-le d'être aspiré ou écrasé.

C'est un appareil électrique, ne l'exposez pas au liquide, à l'humidité ou à la chaleur. Nettoyer seulement l'aspirateur avec un chiffon doux et sec.

 **Cette machine n'utilise que des pièces d'origine SEBO. L'utilisation de pièces n'émanant pas du fabricant peut modifier l'étendue et les causes de la garantie et peut de révéler dangereux.**

## 2. Appareils Usagés



Concernant les appareils usagés, suivez SVP les règles de votre autorité locale.

Trasportare l'apparecchio utilizzando unicamente le apposite impugnature. Durante il funzionamento tenere sempre saldamente l'impugnatura. Riporre l'apparecchio solo quando la spazzola rotante è completamente ferma, l'interruttore spento e la spina staccata dalla presa.


Riavvolgere il cavo di alimentazione dopo l'utilizzo per evitare il pericolo di inciampo.

Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi.


Tenere lontano da fonti di calore e al riparo da umidità e acqua e pulire l'apparecchio a secco o utilizzando un panno leggermente inumidito.

Non usare l'apparecchio su animali o persone

 **Questo apparecchio è destinato per un uso a secco e non può essere usato o conservato all'aperto in condizioni di umidità.**

Riporre l'apparecchio in luogo sicuro.

Non usare il cavo per sollevare o trasportare l'apparecchio.

 **Il SEBO DUO può essere utilizzato solo con ricambi originali SEBO e pezzi di usura. Solo l'uso di parti originali per questo prodotto dà diritto a servizi di garanzia e garantisce la sicurezza operativa dell'apparecchio. Non sono ammesse modifiche all'apparecchio.**

## 2. Informazione per lo smaltimento



Questo apparecchio può essere smaltito a costo zero nell'apposita discarica pubblica. Ulteriore informazione presso gli uffici del vostro comune.





Przed rozpoczęciem korzystania z SEBO DUO należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi będącą jednocześnie instrukcją bezpieczeństwa.

Dziękujemy za wybór SEBO. Państwa nowe SEBO DUO to wysokiej jakości, trwałe i innowacyjne urządzenie, opracowane i wyprodukowane w Niemczech z wykorzystaniem najnowszych technologii. Więcej informacji znajdują Państwo na naszej stronie: [www.odkurzaczesebo.pl](http://www.odkurzaczesebo.pl)

Zależy nam na Państwa opinii. W przypadku pytań lub sugestii prosimy o kontakt zgodnie z danymi znajdującymi się na okładce.

## 1) Instrukcja bezpieczeństwa

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania SEBO DUO osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi.

Korzystanie z urządzenia odbywa się na własne ryzyko. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi lub nieprawidłowego użytkowania.

### Przeznaczenie

SEBO DUO jest przeznaczone wyłącznie do użytku w warunkach gospodarstw domowych. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. Urządzenie nie służy do zabawy dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci mogą odbywać się wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie przechowuje się materiały lub gazy łatwopalne, wybuchowe lub niebezpieczne.

Nie należy nigdy dotykać szczotek SEBO DUO, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci lub pracuje. Może to skutkować zranieniem.

Przed uruchomieniem SEBO DUO należy sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń urządzenia i kabla sieciowego. W przypadku stwierdzenia usterki, musi ona zostać naprawiona przez producenta, jego dział obsługi klienta lub wykwalifikowany personel serwisowy. Nie należy podłączać do sieci urządzenia, które nie jest w pełni sprawne! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwujących należy wyłączyć urządzenie oraz wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Nie należy uruchamiać urządzenia przez kabel połączeniowy, gdy jest ono włączone.



Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції перед використанням машини і збережіть їх для подальшого використання.

Спасибі, що вибрали SEBO. Ваш новий SEBO - це інноваційний, високоякісний продукт, розроблений і виготовлений в Німеччині з використанням найсучасніших технологій.

Щоб отримати максимальну віддачу від вашого SEBO DUO, будь ласка, знайдіть час, щоб прочитати ці інструкції. Ми цінуємо вашу думку і, якщо у вас є які-небудь пропозиції, міжнародні контактні дані вказані на останній сторінці.

## 1) Інструкції з безпеки

Будь ласка, збережіть ці інструкції з безпеки і керівництво користувача. Якщо ви передаєте SEBO DUO третій стороні, будь ласка, передайте їх також. Ви користуєтеся машиною на свій страх і ризик. Виробник / постачальник відповідальності не несе відповідальності за будь-які травми або пошкодження, викликані неправильним використанням машини.

### Використання за призначенням

Цей SEBO DUO повинен використовуватися тільки для звичайних побутових цілей. Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або браком досвіду і знань, якщо їм дають нагляд або інструкції з безпечного використання пристрою і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні грати з приладом. Чистка і обслуговування користувача не повинні виконуватися дітьми без суворого нагляду. Не використовуйте в присутності легкозаймистих, вибухонебезпечних або шкідливих матеріалів і газів.

Будь ласка, не торкайтеся до щіток, коли вони обертаються, так як це може призвести до травми пальців.

Перед використанням SEBO DUO завжди перевіряйте наявність будь-яких ознак пошкодження, особливо мережевого кабелю.

Якщо який-небудь компонент пошкоджений, його необхідно замінити оригінальною деталлю SEBO. З метою безпеки це повинен робити представник сервісної служби SEBO або авторизований сервісний технік.

Не використовуйте пошкоджену машину.

Завжди вимикайте і відключайте машину від мережі перед виконанням будь-якого обслуговування.

Не бігайте по силовому кабелю.

<sup>1)</sup> Інформації для Європи, для USA і Канади знаходяться в додатковому аркуші інформаційному.


<sup>1)</sup> Для отримання інформації щодо Європи, США та Канади, будь ласка, перегляньте додаткову інформаційну таблицю.

## Bezpieczne użytkowanie

SEBO DUO należy podłączać i obsługiwać wyłącznie zgodnie z wartościami przyłączeniowymi na tabliczce znamionowej. (Tabliczka znamionowa znajduje się na górze urządzenia).

SEBO DUO należy transportować i obsługiwać wyłącznie za pomocą dołączonych uchwytów. Zawsze trzymaj uchwyt podczas pracy. Nie należy wyłączać urządzenia, dopóki obracające się szczotki nie zatrzymają się całkowicie, wyłącznik sieciowy nie zostanie wyłączony, a wtyczka sieciowa nie zostanie odłączona.

→ Nie należy pracować z urządzeniem na ludziach lub zwierzętach.

 **Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na sucho i nie może być używane lub przechowywane na zewnątrz lub w warunkach wilgotnych.**

→ Po zakończeniu pracy należy ustawić SEBO DUO w bezpiecznej pozycji oraz zwinąć kabel, aby nie narażać się na potknięcie.


→ Nie należy używać kabla połączeniowego do przenoszenia urządzenia.

→ Nie należy wyciągać wtyczki sieciowej z gniazdka za kabel.

→ Kabel sieciowy należy trzymać z dala od ostrych krawędzi.


→ Przy zwijaniu nie należy nadmiernie ścisnąć kabla sieciowego.

→ Chronić przed źródłami ciepła, wilgocią i wodą i czyścić tylko suchą lub lekko wilgotną szmatką.

 **Urządzenie powinno wykorzystywać wyłącznie oryginalne części zamienne marki SEBO. Stosowanie nieoryginalnych części skutkuje zniesieniem gwarancji na ten produkt, a także może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.**

→ Wszystkie naprawy w okresie gwarancyjnym powinny być wykonywane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu SEBO.

## 2. Zasady utylizacji urządzenia


 W celu utylizacji zużytego urządzenia należy zwrócić się do władz lokalnych.

## Безпечне використання

Переконайтеся, що дані підключення на табличці з даними (напруга і частота) відповідають даним електромережі. Етикетка з даними знаходиться на верхній кришці машини.

Тримайте SEBO DUO тільки за ручку для перенесення. Завжди тримайтеся за ручку при роботі з SEBO DUO. Не зберігайте прилад до тих пір, поки що обертаються щітки не будуть повністю зупинені, мережевий вимикач буде вимкнений, а штекер витягнутий з розетки.

→ Не використовуйте на людях або тварин.

 **Електричний прилад. Зберігати від рідини, вологи або тепла. Чистити тільки сухий або злегка вологою тканиною.**

→ Завжди встановлюйте інструмент на рівну поверхню. Якщо машина не використовується, перемотайте мережевий шнур, щоб знизити ризик спіткнутися.


→ Не переносьте машину за кабель.

→ Від'єднувати тільки від розетки, потягнувши за вилку.

→ Тримайте кабель далеко від гострих країв і не допускайте його защемлення, здавлювання або надмірного розтягування (наприклад, при занадто щільної намотуванні).


→ Використовувати тільки на сухих поверхнях. Не зберігати на відкритому повітрі або у вологих умовах.

→ Коли ви закінчуєте або перериваєте свою роботу, завжди вимикайте, відключайте машину від мережі і переконайтеся, що обертається щітка зупинена.

 **Ця машина повинна експлуатуватися тільки з оригінальними запасними частинами SEBO. Використання неоригінальних запасних частин призведе до втрати гарантії на цей продукт і може представляти серйозну загрозу безпеці.**

→ Всі ремонтні роботи протягом гарантійного терміну повинні виконуватися авторизованим сервісним представником SEBO.

## 2. Примітка по утилізації

 За порадою по утилізації використаних приладів звертайтеся до місцевих органів влади.

## Zubehör

- (1) DUO-P  
Reinigungspulver
- (2) SEBO-Fleckenbürste
- (3) Bodenschale

## Attachments

- (1) DUO-P  
Cleaning powder
- (2) SEBO-Spot  
cleaning brush
- (3) Storage tray

## Accessoires

- (1) Poudre DUO-P
- (2) Brosse manuelle
- (3) Couvercle  
de rangement

## Accessori

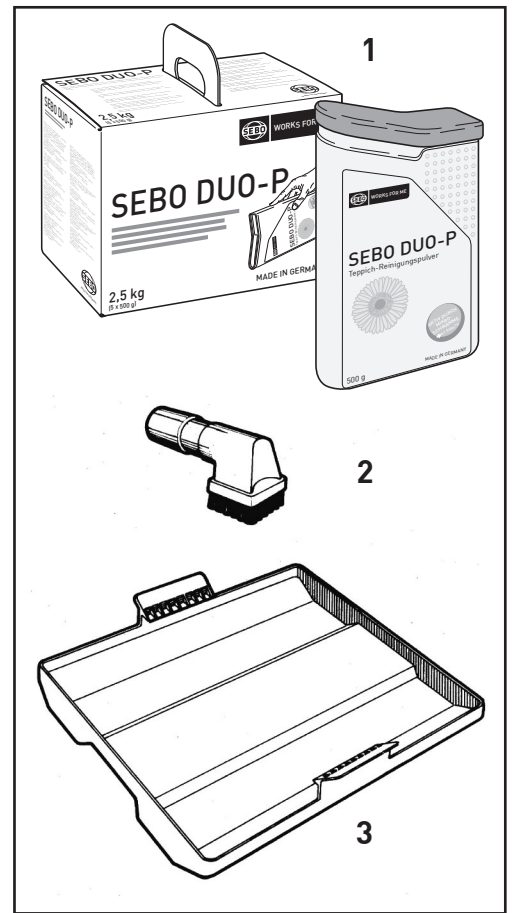
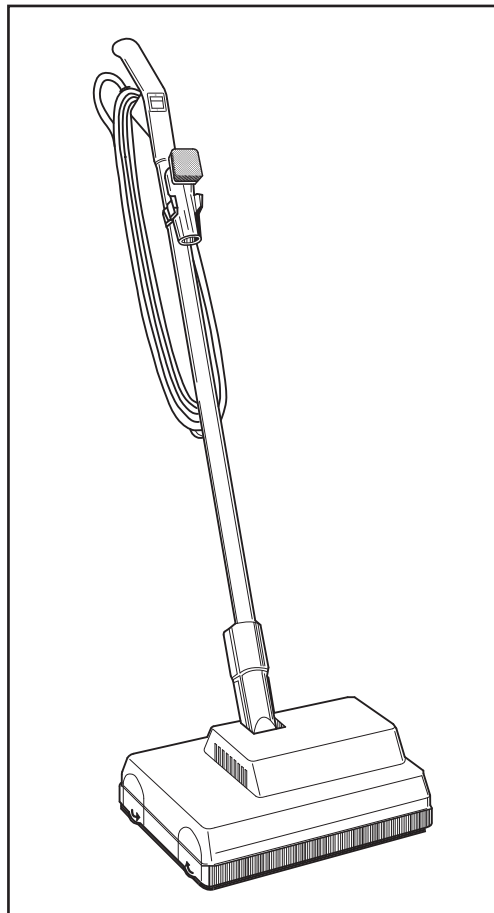
- (1) DUO-P Polvere
- (2) Spazzola  
smacchiatore
- (3) Vaschetta base

## Akcesoria

- (1) Proszek do  
czyszczenia DUO-P
- (2) SEBO szczotka do  
plam
- (3) Taca dolna

## Вкладення

- (1) чищення порошок  
DUO-P
- (2) Щітка для чищення  
SEBO-Spot
- (3) Лоток для зберігання



## Technische Daten

Breite .....	355 mm
Höhe .....	119 mm
Gewicht .....	5 kg
Antriebsmotor .....	200 Watt
Anschlussleitung:	
Konturenstecker CEE 7/17 Europa .....	12,2 m
Alle anderen Versionen .....	10,0 m
2-Bürstensystem	
Bürstendrehzahl .....	400 U/min

## Technical Details

Width .....	355 mm
Height .....	119 mm
Weight .....	5 kg
Brush Motor .....	200 Watt
Cable:	
Contour plug CEE 7/17 Europe .....	12.2 m
All other versions .....	10.0 m
2 Brush System	
Brush revolutions .....	400 U/min

## Détails techniques

Largeur .....	355 mm	
Hauteur .....	119 mm	
Poids .....	5 kg	
Moteur de brosses .....	200 Watt	
Longueur du câble:		
Bouchon de contour CEE 7/17 Europe ..	12,2 m	
Toutes les autres versions .....	10,0 m	
Vitesse de rotation des 2 brosses .....		400 U/min

## Dati tecnici

Larghezza .....	355 mm
Altezza .....	119 mm
Peso .....	5 kg
Motore trascinamento .....	200 Watt
Cavo alimentazione:	
Connettore di contorno CEE 7/16 Italia ..	10,0 m
Spazzola controrotanti	
Numero giri spazzola .....	400 U/min

## Dane techniczne

Szerokość .....	355 mm
Wysokość .....	119 mm
Waga .....	5 kg
Silnik napędowy .....	200 Watt
Kabel sieciowy	
Wtyczka konturu CEE 7/17 Europa ..	12,2 m
Wszystkie pozostałe wersje .....	10,0 m
system 2 szczotkowy	
Prędkość szczotki .....	400 U/min

## Technical Details USA/CDN

Width .....	14 inches
Height .....	4-11/16
Weight .....	inches
Brush Motor .....	1.8 amps
Cable:	
US plug, 2-wire .....	40 feet
2 Brush System	
Brush revolutions .....	400 rpm

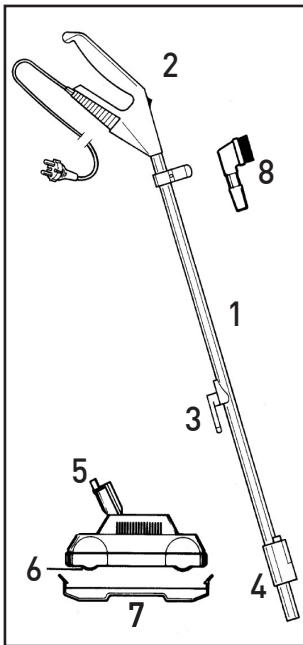
## Détails techniques USA/CDN

Largeur .....	14 pouces	
Hauteur .....	4-11/16	
Poids .....	pouces	
Poids .....	11 livres	
Moteur de brosses .....	1.8 amps	
Longueur du câble:		
Bouchon US, 2 fils .....	40 pieds	
Vitesse de rotation des 2 brosses .....		400 tr/min

## Технічні деталі

Ширина .....	355 mm
Висота .....	119 mm
Вага .....	5 кг
Щітковий мотор .....	200 Вт
Кабель	
Контурна пробка CEE 7/17 Європа ..	12,2 м
Всі інші версії .....	10,0 м
2 щеточная система	
Обороти щітки .....	400 об/хв





## Inbetriebnahme

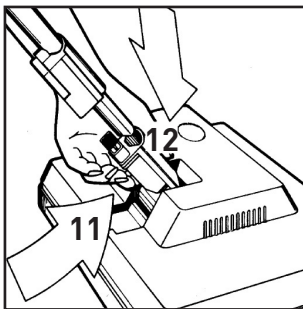
- 1) Stiel
- 2) EIN-Schalter
- 3) Leitungshaken
- 4) Stielstecker
- 5) Gelenk
- 6) Rundbürste
- 7) Bodenschale
- 8) Fleckenbürste

## Preparation

- 1) Handle
- 2) On -off switch
- 3) Cable hook
- 4) Handle connector
- 5) Swivel neck
- 6) Brush
- 7) Storage tray
- 8) Spot cleaning brush

## Preparation

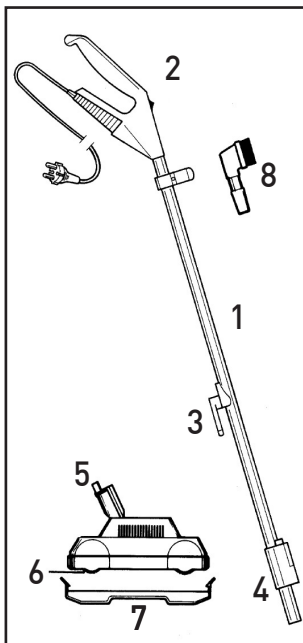
- 1) Manche
- 2) Interrupteur mise en marche
- 3) Support de câble
- 4) Prise de connection
- 5) Nez d'articulation
- 6) Brosses (2)
- 7) Convercle de rangement
- 8) Brosse manuelle



Den Rastknopf (11) drücken und den Stiel in das Gelenk (12) stecken. Der Rastknopf muss sichtbar nach außen kommen, wenn der Stiel arretiert ist. In der senkrechten Stellung rastet der Stiel ein. Zum Arbeiten den Stiel einfach nach hinten drücken.

Press the plunger (11) and insert the handle into the swivel neck (12). With the plunger released the handle should remain firmly engaged. Pushing the handle forward sets the handle into the storage position. Pulling back releases the handle into the operating position.

Enfoncer le bouton poussoir (11) pour connecter le manche sur la rotule mobile (12) du carter. Le bouton de verrouillage doit sortir visiblement lorsque la poignée est verrouillée. En position verticale, la poignée s'enclenche. Pour travailler, il suffit de pousser la poignée vers l'arrière.



## Messa in funzione

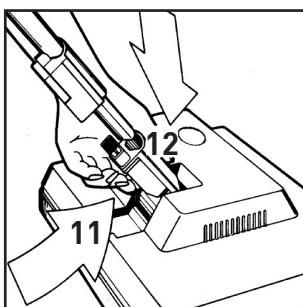
- 1) Manico
- 2) Interruttore
- 3) Gangio portacavo
- 4) Spina manico
- 5) Snodo
- 6) Spazzolino elicoidale
- 7) Vaschetta base
- 8) Spazzolino smacchiatore

## Przygotowanie

- 1) Uchwyt
- 2) Włącznik -wylącznik
- 3) Hak kablowy
- 4) Złącze uchwytu
- 5) Przegub obrotowy
- 6) Szczotka
- 7) Taca dolna
- 8) Szczotka do usuwania plam

## Підготовка

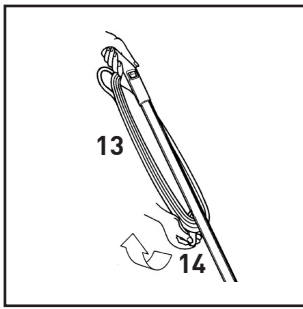
- 1) ручка
- 2) двопозиційний перемикач
- 3) Кабельний гак
- 4) Ручка роз'єму
- 5) Поворотний шарнір
- 6) Щітка
- 7) Лоток для зберігання
- 8) точкова щітка для очищення



Spingere il bottone di blocco (11) e inserire il manico nello snodo (12). Il pulsante di blocco deve scattare all'esterno, appena il blocco è effettuato. Snodo e manico si bloccano in posizione verticale. Per l'uso spingere semplicemente il manico indietro.

W celu zamocowania uchwytu należy nacisnąć tłok (11) i włożyć uchwyt do przegubu (12). Po zwolnieniu zatrzasku uchwyt powinien pozostać mocno osadzony. Przesunięcie uchwytu do przodu ustawia uchwyt w pozycji postojowej. Pociągnięcie do tyłu zwalnia uchwyt do pozycji roboczej.

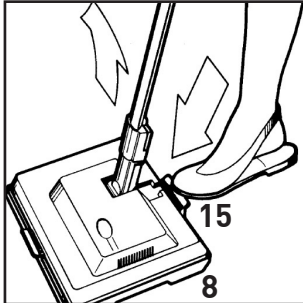
Натисніть на поршень (11) і вставте рукоятку у поворотний шарнір (12). Після звільнення поршня рукоятка повинна залишатися надійно зафіксованою. Натискання ручки вперед переводить ручку в положення зберігання. Витягування відпускає ручку в робоче положення.



Zum Abnehmen der Anschlußleitung (13) vom Stiel, den unteren Leitungshaken (14) nach oben drehen. Beim Aufwickeln die Leitung nicht zu stark spannen.

To remove the connecting cable (13) from the stem, turn the lower cable hook (14) upwards. Do not overtighten the cable during winding.

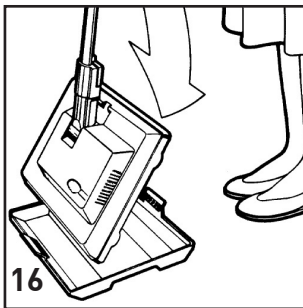
Pour retirer le câble de raccordement (13) de la tige, tourner le crochet inférieur (14) vers le haut.



Beim Entnehmen des Gerätes aus der Bodenschale (8) mit der Fußspitze auf die Lasche (15) treten und das Gerät am Stiel nach oben ziehen.

When removing the device from the bottom tray (8), step with the tip of your foot on the lug (15) and pull the device upwards on the handle.

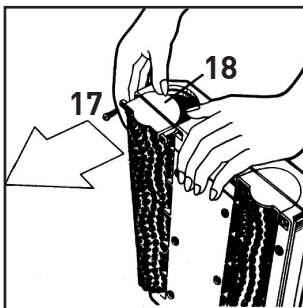
Ne pas trop serrer le câble pendant l'enroulement. A l'aide du pied dégager le couvercle de rangement (8) en appuyant sur le rebord (15).



Nach Gebrauch das Gerät wieder in die Bodenschale stellen. Gehäusvorderkante unter die Lasche (16) schieben und Gerät am Stiel leicht nach unten drücken. Durch die Bodenschale werden die Bürsten entlastet und Reste des Reinigungspulvers aufgefangen.

After use, place the appliance back in the bottom tray. Slide the front edge of the housing under the lug (16) and press the device slightly downwards on the handle. The bottom bowl relieves the brushes and collects the remains of the cleaning powder.

Après utilisation, remplacez l'appareil dans le plateau inférieur. Glissez le bord avant du boîtier sous l'ergot (16) et appuyez légèrement l'appareil vers le bas sur la poignée. La cuvette inférieure soulage les brosses et recueille les restes de la poudre de nettoyage.



## Wartung

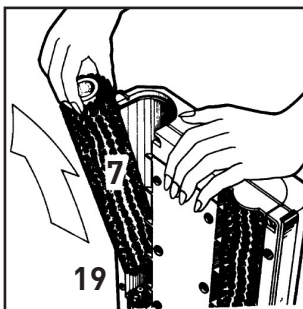
Zum Wechseln der Rundbürste (7) die beiden Schrauben (17) am Bürstenlager (18) lösen und das Lager mit der Bürste etwas aus dem Gehäuse schwenken.

## Maintenance

To change the brush (7) first remove the two screws (17) from the Bearing Block (18) then push forward the top of the brush together with the block.

## Entretien

Pour sortir les brosses (7), dévisser les vis (17) et enlever les plaquettes (18).



Das Bürstenlager abnehmen und die Bürste in Längsrichtung aus dem Gehäuse ziehen.

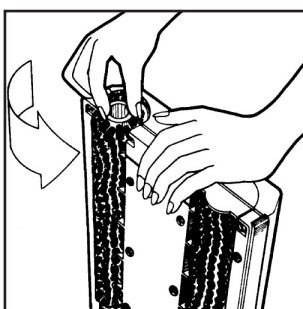
*Zur gründlichen Reinigung des SEBO DUO und der Bürsten, empfiehlt es sich, die Rundbürsten aus dem Gerät zu nehmen!*

Take the block off the brush then lift the brush upwards out of the brush housing.

*To thoroughly clean the SEBO DUO and the brush it is recommended that the brushes are taken out of the machine.*

Sortie la brosse en la tirant vers sol sans forcer sur l'entraîneur, la secouer et la frotter.

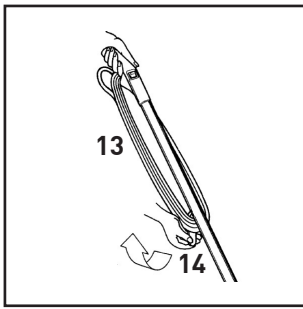
*Pour un nettoyage en profondeur du SEBO DUO et des brosses, il est recommandé de retirer les brosses rondes de l'appareil !*



Beim wieder Einsetzen der Rundbürste die Mitnahmesseite der Bürste auf den Mitnehmer (19) stecken und durch Drehen beide Teile miteinander verrasten. Das Bürstenlager wieder aufstecken und in das Gehäuse schwenken, der Steg auf dem Lager muss dabei in die Gehäusefille geschoben werden.

To replace the brush insert the slotted end into the housing first and locate the slots over the drive cog (19) by turning the brush. With the brush located pull the brush forward slightly to enable the bearing block to be replaced then push the block back into its place in the brush housing and replace the two screws.

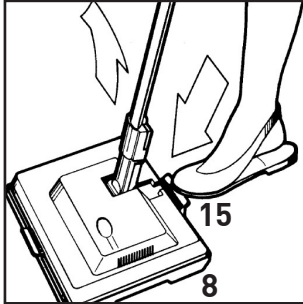
Pour le remontage, enfoncer le guide de la brosse dans son entraîneur (19) et positionner en faisant pivoter légèrement celle-ci. Remettre a plaque et visser.



Per svolgere il filo (13) ruotare il gancio portacavo (14) verso il basso. Nel riavvolgere il cavo non tenderlo troppo.

Aby wyjąć kabel (13) z trzonka, należy przekręcić dolny hak kablowy (14) do góry. Nie należy nadmiernie dokręcać kabla podczas nawijania.

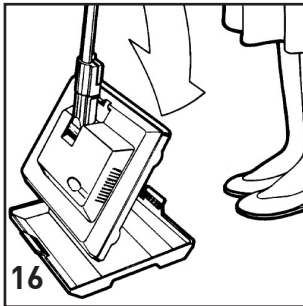
Щоб зняти з'єднувальний кабель (13) зі штока, поверніть нижній гак кабелю (14) вгору. Не перетягуйте кабель під час намотування.



Per togliere l'apparecchio dalla vaschetta base (8) agire con la punta del piede sulla apposite sporgenza (15) e sollevare verso l'alto l'apparecchio.

W celu wyjęcia urządzenia z dolnej tacy (8) należy nacisnąć zatrask stopą (15) i pociągnąć urządzenie za uchwyt ku górze.

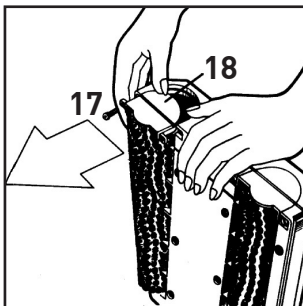
Виймаючи пристрій з нижнього лотка (8), наступить кінчиком ноги на вкладку (15) і потягніть пристрій вгору на ручку.



Dopo l'uso riporre l'apparecchio nella vaschetta base inserendo la parte anteriore dell'attrezzo sotto la sporgenza (16) e spingere l'apparecchio con il manico verso il basso. Nella vaschetta base gli spazzolini ruotano sollevati ed i residui di polvere restano raccolti.

Po zakończeniu pracy należy umieścić urządzenie z powrotem w dolnej tacy. W tym celu należy wsunąć przednią krawędź obudowy pod zaczep (16), a następnie lekko docisnąć urządzenie w dół. Dolna taca służy do odciążania szczotek oraz zbierania resztek.

Після використання прилад поставте назад в нижній лоток. Просуньте передню кромку корпусу під наконечник (16) і натисніть пристрій трохи вниз на ручку. Нижня чаша знімає щітки і збирає залишки чистячого порошку.



## Manutenzione

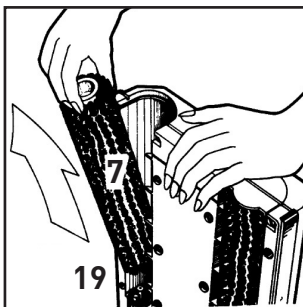
Per sostituire le spazzole tonde (7) svitare le viti (17) del spostare spazzolino e bronzina dalla sede.

## Konserwacja

Aby wymienić szczotkę (7) należy poluzować dwie śruby (17) nałożony szczotki (18) oraz obrócić łożysko odciągając lekko szczotkę z obudowy.

## Технічне обслуговування

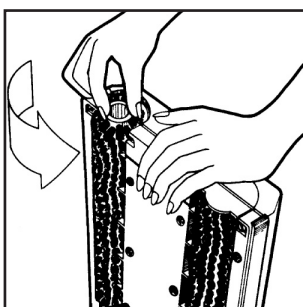
Aby wymienić szczotkę (7) należy poluzować dwie śruby (17) nałożony szczotki (18) oraz obrócić łożysko odciągając lekko szczotkę z obudowy.



Togliere il supporto bronzina e sfilare la spazzola il senso longitudinale da telaio. Si consiglia l'asportazione delle due spazzole per effettuare la pulizia a fondo del SEBO DUO.

Następnie należy zdjąć łożysko ze szczotki, a samą szczotkę wyciągnąć z obudowy wzdłuż urządzenia. W celu dokładnego oczyszczenia SEBO DUO i szczotek zaleca się usunięcie okrągłych szczotek z urządzenia!

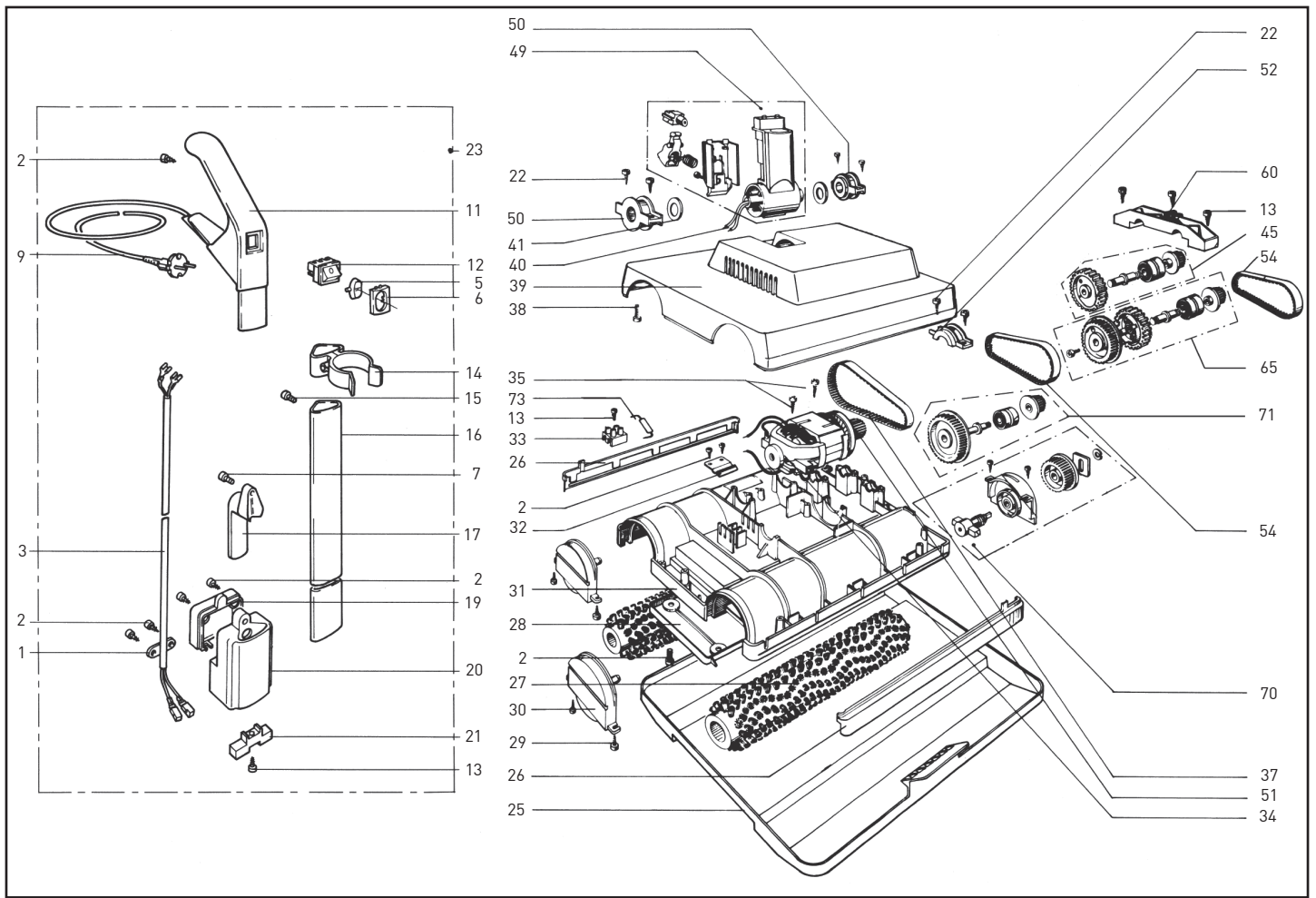
Для зміни щітки (7) спочатку вийміть два гвинти (17) з підшипникового блоку (18), а потім висуньте вперед верхню частину щітки разом із блоком. Зніміть блок щітки, потім підніміть пензлик вгору з корпусу щітки. Для ретельного очищення SEBO DUO та щітки рекомендується вийняти щітки з машини.



Per rimontare le spazzole: spingere il lato spazzola con incastro sul trasciatore (19) ruotando la spazzola fino a farli combaciare, rimontare il supporto bronzina sulla spazzola ed inserirle nell'apposita scanalatura.

Podczas ponownego montowania szczotki należy umieścić stronę napędzającą szczotki na sterowniku (19) i obracając szczotkę zablokować. Następnie należy nałożyć łożysko dociskając je w rowku obudowy.

Щоб замінити щітку, спочатку вставте прорізний кінець у корпус та встановіть прорізи над зубчастим гвинтиком (19), повернувши щітку. З розташованою щіткою трохи витягніть кисть вперед, щоб можна було замінити підшипниковий блок, потім відсуньте блок назад на місце в корпусі щітки і замінити два гвинта.



### Teilverzeichnis

230V (Europa/CH)

Pos. Teil-Nr.	Benennung	Pos. Teil-Nr.	Benennung
1	1030UL Zugerlastungsschelle	28	3002hg Bodenplatte
2	0106ER Schraube 3,9 x 13 A2	29	0112ER Schraube M4 x 12 A2
3	3116 Stielleitung	30	3010hg Lager, rechts
5	3137dg Schaltwippe	31	3001hg Unterteil DUO
6	3136hg Schaltrahmen	32	3032 Rastfeder
7	0127ER Schraube Taptite M4x10	33	0502 Reihenklemme 2-polig
9	5260dg Anschlußleitung Konturenstecker	34	3047ER Motor DUO 230 / 240 V
	5351dg Anschlußleitung (CH)		05084S Kohlebürstenset
11	3142HG Griff	35	01020ER Schraube 3,9 x 21
12	05134 Wippenschalter (incl. Pos. 5 + 6)	37	3038 Zahnriemen HTD 3M
13	0105ER Schraube 3,9 x 19	38	0116ER Schraube M4 x 30 A2
14	5352hg Zubehörklammer	39	3004SE Oberteil, DUO
15	0129ER Schraube Taptite M4x12	40	0808 Flachstecker, kpl.
16	3115 Stiel	41	0149ER Paßscheibe 18/25
17	3118hg Leitungshaken	45	3147 Antriebchse, kpl.
19	3027hg Stielstecker-Abdeckung	49	3111hg Gelenk, kpl.
20	3113hg Stielstecker	50	3051 Gelenklager, kpl.
21	1020UL Kontaktabdeckung	51	3014 Motorritzel 19
22	0103ER Schraube 3,9 x 16	52	3030 Lagerdeckel
23	3122EA Stiel, kpl. (D,FR,NL)	53	3013 Riemenscheibe
	3122EB Stiel, kpl. (CH)	54	3042 Zahnriemen HTD 5M
25	3033hg Bodenschale	60	3039 Lagerbrücke
26	2007mg Stoßbandage	65	3146 Antriebchse, kpl.
27	3005 Rundbürste	70	3052hg Lager, links, kpl.
		71	3017ER Riemenscheibe, kpl.
		73	0503 Kondensator

### Parts List

120/230/240V (USA/CDN/AUS/GB/ZA)

Pos. Product-Code	Description	Pos. Product-Code	Description	
1	1030UL Cable clamp	30	3010hg Bearing block RH	
2	0106ER Screw 3,9 x 13 A2	31	3001hg Brush housing	
3	3116 Handle cable (230/240V)	32	3032 Handle stop spring	
	3125 Handle cable (120 V)	33	0502 Terminal block	
5	3137dg Switch cap	34	3047ER Motor 230 / 240 V	
6	3136hg Switch cap holder		3049ER Motor 120 V	
7	0127ER Screw Taptite M4x10		05084S Carbon brush Set (230/240 V)	
9	5260dg Cable (Europa)		05095S Carbon brush (120 V)	
	5422dg Cable (ZA)		05095S Carbon brush (120 V)	
	5433dg Cable (USA)	35	01020ER Screw 3,9 x 21	
	5461UK Cable (GB)	37	3038 Drive belt	
	5390dg Cable (AUS)	38	0116ER Screw M4 x 30 A2	
11	3142HG Handle grip	39	3004SE Cover	
12	05134 Rocker switch (incl. Pos. 5 + 6)	40	0808 Swivel neck wires with contacts (230/240V)	
13	0105ER Screw 3,9 x 19		0808UL Swivel neck wires with contacts (120V)	
14	5352hg Clamp	41	0149ER Spacer washer	
15	0129ER Screw Taptite M4x12	45	3147 Drive axle, cpl.	
16	3115 Handle	49	3111hg Swivel neck assembly (230/240 V)	
17	3118hg Cable hook		3123hg Swivel neck assembly (120 V)	
19	3027hg Handle connector cover		50	3051 Swivel neck support
20	3113 hg Handle connector	51	3014 Motor pulley	
21	1020UL Contact cover	52	3030 Clamp	
22	0103ER Screw 3,9 x 16	54	3042 Drive belt	
23	3122EA Handle, cpl. (Europa)	60	3039 Bridge	
	3122EH Handle, cpl. (USA)	65	3146 Drive axle, cpl.	
	3122EF Handle, cpl. (ZA)	70	3052hg Bearing block assy. LH	
	3122EC Handle, cpl. (GB)	71	3017ER Pulley, cpl.	
	3122ED Handle, cpl. (AUS)	73	0503 Condenser (230/240V)	
25	3033hg Storage tray			
26	2007mg Bumper			
27	3005 Brush assembly			
28	3002hg Base plate			
29	0112ER Screw M4 x 12 A2			



## Pièces détachées

230V (Europe/CH)

Pos. Part No.	Description	Pos. Part No.	Description
1 1030UL	Bride de serrage	28 3002hg	Plaque centrale
2 0106ER	Vis 3,9 x 13 A2	29 0112ER	Vis M4 x 12 A2
3 3116	Protège câble	30 3010hg	Plaque de brosse gauche
5 3137dg	Interrupteur	31 3001hg	Plaque supérieure
6 3136hg	Couvercle d'interrupteur	32 3032	Plaque de blocage
7 0127ER	Vis Taprite M4x10	33 0502	Domino
9 5260dg	Câble électrique	34 3047ER	Moteur 230 /240 V
5351dg	Câble électrique (CH)	05084S	Charbon moteur de brosse
11 3142HG	Poignée plastique	35 01020ER	Vis 3,9 x 21
12 05134	Interrupteur de mise en marche (incl. Pos. 5 + 6)	37 3038	Courroie crantée moteur
13 0105ER	Vis 3,9 x 19	38 0116ER	Vis M4 x 30 A2
14 5352hg	Clips de brosse manuelle	39 3004SE	Carter supérieur
15 0129ER	Vis Taprite M4x12	40 0808	Fil électrique
16 3115	Tube alu	45 3147	Axe d'entraînement
17 3118hg	Support de câble	49 3111hg	Rotule complet de manche
19 3027hg	Plaque AR de marche	50 3051	Palier complet de fixation
20 3113hg	Embase plastique	51 3014	Pouli moteur 19
21 1020UL	Connection électrique plastique	52 3030	Palier support
22 0103ER	Vis 3,9 x 16	54 3042	Courroie crantée secondaire
23 3122EA	Tube, alu compl.(D,NL,FR)	60 3039	Fixation supérieure
3122EB	Tube alu, cpl. (CH)	65 3146	Axe d'entraînement
25 3033hg	Couvercle inférieur de rangement	70 3052hg	Entraînement cpl. de brosse
26 2007mg	Pare-chocs	71 3017	Pignon dentelé,cpl.
27 3005	Brosse	73 0503	Condenseur

## Wykaz części

230V (Europa)

Poz. Część Nr.	Wyznaczenie	Poz. Część Nr.	Wyznaczenie
1 1030UL	Zacisk kablowy	30 3010hg	Blok łożyskowy prawy
2 0106ER	Śruba 3,9 x 13 A2	31 3001hg	Obudowa szczotkowa
3 3116	Kabel rękojeści (230/240V)	32 3032	Sprężyna blokady uchwytu
5 3137dg	Pokrywa przełącznika	33 0502	Blok zacisków
6 3136hg	Uchwyt pokrywy przełącznika	34 3047ER	Silnik 230 / 240 V
7 0127ER	Śruba mocująca M4x10	05084S	Zestaw szczotek węglowych (230/240 V)
9 5260dg	Kabel (Europa)	35 01020ER	Śruba 3,9 x 21
11 3142HG	Uchwyt uchwytu ręcznego	37 3038	Pasek napędowy
12 05134	Przełącznik dźwignikowy (w tym poz. 5 + 6)	38 0116ER	Śruba M4 x 30 A2
13 0105ER	Śruba 3,9 x 19	39 3004SE	Pokrywa
14 5352hg	Zacisk hamulcowy	40 0808	Druty z obrotową szyjką z styki (230/240V)
15 0129ER	Śruba mocująca M4x12	41 0149ER	Myjka dystansowa spacer
16 3115	Uchwyt	45 3147	Oś napędowa, kpl.
17 3118hg	Hak kablowy	49 3111hg	Zespół szyjki skrętnej (230/240 V)
19 3027hg	Pokrywa łącznika uchwytu	50 3051	Wspornik na szyję skrętną
20 3113 hg	Złącze uchwytu	51 3014	Koło pasowe silnika
21 1020UL	Osiłona styków	52 3030	Zacisk
22 0103ER	Śruba 3,9 x 16	54 3042	Pasek napędowy
23 3122EA	Uchwyt, kpl. (Europa)	60 3039	Mostek
25 3033hg	Taca magazynowa	65 3146	Oś napędowa, kpl.
26 2007mg	Zderzak	70 3052hg	Blok łożyskowy lewy
27 3005	Zespół szczotek	71 3017ER	Rolka
28 3002hg	Płyta podstawowa	73 0503	Skraplacz (230/240V)
29 0112ER	Śruba M4 x 12 A2		

## Parti di ricambio

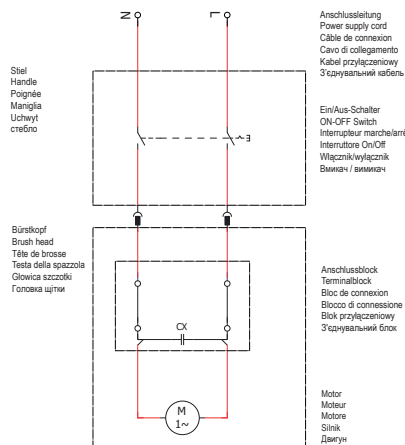
230V (IT/CH)

Pos. Parti- No.	Description	Pos. Parti- No.	Description
1 1030UL	Fascetta	31 3001hg	Copri spazzola DUO
2 0106ER	Vite 3,9 x 13 A2	32 3032	Molla
3 3116	Cavo interno	33 0502	Mammuth 2-poli
5 3137dg	Interruttore	34 3047ER	Motore DUO 230 / 240 V
6 3136hg	Porta interruttore	05084S	Carboncino 230/240V
7 0127ER	Vite Taprite M4x10	35 01020ER	Vite 3,9 x 21
9 5590dg	Cavo 2 x 1 (I)	37 3038	Cinghia HTD 3M
5351dg	Cavo 2 x 1 (CH)	38 0116ER	Vite M4 x 30 A2
11 3142HG	Impugnatura	39 3004SE	Calotta superiore DUO
12 05134	Interruttore (incl. Pos. 5 + 6)	40 0808	Spina pitta
13 0105ER	Vite 3,9 x 19	41 0149ER	Spessore 18/25
14 5352hg	Pinza porta accessori	45 3147	Asse motore
15 0129ER	Vite Taprite M4x12	49 3111hg	Snodo completa
16 3115	Manico	50 3051	Bronzina completa
17 3118hg	Gangio portacavo	51 3014	Puleggia motore
19 3027hg	Coperchio contatti	52 3030	Copri cuscinetto
20 3113hg	Spina manico	54 3042	Cinghia dentata HTD
21 1020UL	Copertura contatti	60 3039	Porta bronzina
22 0103ER	Vite 3,9 x 16	65 3146	Asse motore
23 3122 EI	Manico, compl.	70 3052hg	Porta cuscinetto sin. compl.
25 3033hg	Vaschetta base	71 3017ER	Rondella cinghia, cpl.
26 2007mg	Paracolpi	73 0503	Condensatore
27 3005	Spazzola		
28 3002hg	Piastra base		
29 0112ER	Vite M4 x 12 A2		
30 3010hg	Porta cuscinetto destro		

## Список деталей

230V (Європа)

Поз. Опис Код	продукту	Поз. Опис Код	продукту
1 1030UL	кабельний затискач	31 3001hg	ОКорпус щітки
2 0106ER	Гвинт 3,9 x 13 A2	32 3032	Ручка стопорної пружини
3 3116	Кабель рукоятки (230/240V)	33 0502	Клемний блок
5 3137dg	Кришка вимикача	34 3047ER	Двигун 230 / 240 В
6 3136hg	Тримач кришки вимикача	05084S	Набір з вуглцевої щітки (230/240 В)
7 0127ER	Гвинт таптит M4x10	35 01020ER	Гвинт 3,9 x 21
9 5260dg	кабель (Європа)	37 3038	Ремінь приводу
11 3142HG	Рукоятка	38 0116ER	Гвинт M4 x 30 A2
12 05134	Рокерний вимикач (включаючи поз. 5 + 6)	39 3004SE	Обкладинка
13 0105ER	Гвинт 3,9 x 19	40 0808	Провідні поворотні горлови ини с Контакти(230/240 В)
14 5352hg	затискач	41 0149ER	Роздільна шайба
15 0129ER	Шнековий таптит M4x12	45 3147	Привід вісі, завершено
16 3115	Ручка	49 3111hg	Комплект поворотної горловини (230/240 В)
17 3118hg	Кабельний гачок	50 3051	Поворотна опора для шарніра
19 3027hg	Кришка рукоятки	51 3014	Шкід двигуна
20 3113 hg	Роз'єм для ручки	52 3030	Затискач 52
21 1020UL	Кришка контакту	54 3042	Ремінь приводу
22 0103ER	Гвинт 3,9 x 16	60 3039	міст
23 3122EA	Ручка, cpl. (Європа)	65 3146	Привід вісі, завершено
25 3033hg	Лоток для зберігання	70 3052hg	кокос засічки. ЛГ
26 2007mg	Бампер	71 3017ER	Шків, завершено
27 3005	Збір щітки	73 0503	Конденсатор (230/240 В)
28 3002hg	Основна плита		
29 0112ER	Гвинт M4 x 12 A2		
30 3010hg	Підшипниковий блок правильно		





## ENTFERNEN VON FLECKEN



### Schritt 1

Eine kleine Menge des Teppichreinigungspulvers SEBO DUO-P direkt auf die verschmutzte Stelle streuen.



### Schritt 2

SEBO DUO-P mit der integrierten Handbürste oder einer weichen Bürste einarbeiten. Auf empfindlichen Polsterstoffen sehr vorsichtig mit der Handbürste arbeiten.



### Schritt 3

Das trockene Pulver nach ca. 30 Minuten einfach mit dem Staubsauger absaugen. Bei hartnäckigen Flecken eventuell wiederholt behandeln.

## STAIN REMOVAL



### Step 1

Sprinkle a small amount of SEBO DUO-P carpet cleaning powder directly onto the soiled area.



### Step 2

Work in the SEBO DUO-P with the integrated hand brush or a soft brush. Work very carefully with the hand brush on sensitive upholstery fabrics.



### Step 3

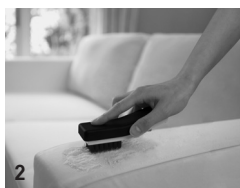
After approx. 30 minutes, simply vacuum off the dry powder with a vacuum cleaner. For stubborn stains, treat repeatedly if necessary.

## ÉLÉMINATION DES TACHES



### Étape 1

Saupoudrez une petite quantité de poudre de nettoyage SEBO DUO-P directement sur la surface souillée.



### Étape 2

Travaillez dans le SEBO DUO-P avec la brosse à main intégrée ou une brosse douce. Travaillez très soigneusement avec la brosse à main sur les tissus d'ameublement sensibles.



### Étape 3

Après environ 30 minutes, il suffit d'aspirer la poudre sèche à l'aide d'un aspirateur. Pour les taches tenaces, traiter plusieurs fois si nécessaire.

## REINIGEN VON FLÄCHEN



### Schritt 1

Vor der Trockenreinigung den Teppich absaugen, Flecken mit der Handbürste gründlich vorbehandeln. Für verkrustete Stellen den Zahnkamm verwenden. Dann das Teppichreinigungspulver SEBO DUO-P gleichmäßig verteilen.



### Schritt 2

Mit dem Reinigungsgerät SEBO DUO einarbeiten und ca. 30 Minuten einwirken lassen. (Bei starker Verschmutzung länger einarbeiten, evtl. wiederholen)



### Schritt 3

Das trockene Pulver einfach absaugen. Ein SEBO Staubsauger mit Elektroteppichbürste ist ideal geeignet.

## CLEANING OF AREAS



### Step 1

Before dry cleaning, vacuum off the carpet and thoroughly pre-treat stains with a hand brush. Use the tooth comb for encrusted areas. Then distribute the carpet cleaning powder SEBO DUO-P evenly.



### Step 2

Work in with the SEBO DUO cleaning device and leave on for approx. 30 minutes. (If heavily soiled, work in longer, repeat if necessary)



### Step 3

Simply vacuum off the dry powder. A SEBO vacuum cleaner with electric carpet brush is ideal.

## NETTOYAGE DE SURFACES



### Étape 1

Avant le nettoyage à sec, passez l'aspirateur sur la moquette et prétraitez soigneusement les taches avec une brosse à main. Utilisez le peigne à dents pour les zones incrustées. Répartissez ensuite la poudre de nettoyage de tapis SEBO DUO-P uniformément.



### Étape 2

Travailler avec l'appareil de nettoyage SEBO DUO et laisser agir environ 30 minutes. (En cas de salissure importante, travailler plus longtemps, répéter si nécessaire)



### Étape 3

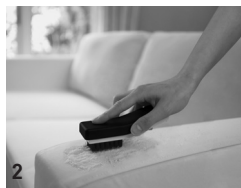
Il suffit d'aspirer la poudre sèche. Un aspirateur SEBO avec brosse à tapis électrique est idéal.

## RIMOZIONE DELLE MACCHIE



Passo 1

Cospargere una piccola quantità di polvere detergente per tappeti SEBO DUO-P direttamente sull'area sporca.



Passo 2

Cospargere una piccola quantità di polvere detergente per tappeti SEBO DUO-P direttamente sull'area sporca.



Passo 3

Dopo circa 30 minuti è sufficiente aspirare la polvere secca con un aspirapolvere. In caso di macchie ostinate, trattare ripetutamente se necessario.

## PULIZIA DELLE SUPERFICI



Passo 1

Prima della pulizia a secco, aspirare la moquette e pretrattare accuratamente le macchie con una spazzola a mano. Utilizzare il pettine a denti per le aree incrostate. Quindi distribuire la polvere detergente per tappeti SEBO DUO-P in modo uniforme.



Passo 2

Lavorare con il dispositivo di pulizia SEBO DUO o SEBO DAISY e lasciare in funzione per circa 30 minuti. (Se molto sporco, lavorare più a lungo, ripetere se necessario)



Passo 3

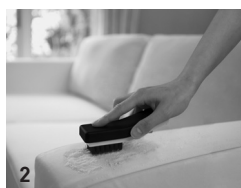
Basta aspirare la polvere secca con l'aspirapolvere. L'ideale è un aspirapolvere SEBO con spazzola elettrica per tappeti.

## USUWANIE PŁAM



Krok 1

Niewielką ilość proszku do czyszczenia dywanów SEBO DUO-P nasypać bezpośrednio na zabrudzoną powierzchnię.



Krok 2

Następnie należy rozprowadzić proszek SEBO DUO-P szczotką do płam. W przypadku delikatnych tkanin tapicerskich należy robić to szczególnie ostrożnie.



Krok 3

Po ok. 30 minutach wystarczy usunąć suchy proszek odkurzaczem. W przypadku uporczywych plam należy czynność powtórzyć.

## CZYSZCZENIE POWIERZCHNI



Krok 1

Przed czyszczeniem na sucho należy odkurzyć dywan, a tam, gdzie występują plamy wetrzeć proszek szczotką. Do mocno zaschniętych plam należy użyć grzebienia. Następnie należy równomiernie rozprowadzić proszek do czyszczenia dywanów SEBO DUO-P.



Krok 2

Następnie należy rozprowadzić proszek urządzeniem SEBO DUO na całej powierzchni dywanu i pozostawić go na około 30 minut. (W przypadku silnego zabrudzenia należy dłużej rozprowadzać proszek urządzeniem, a następnie dłużej pozostawić proszek na dywanie, w razie potrzeby należy powtórzyć czynności.)



Krok 3

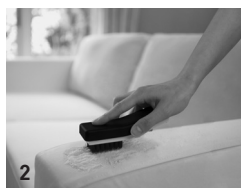
Na koniec należy odkurzyć suchy proszek. Odkurzacz SEBO wyposażony w elektryczną szczotkę idealnie nadaje się do tego celu.

## ОЧИЩЕННЯ ПЛЯМ



Крок 1

Нанесіть невелику кількість порошку для чищення килимів SEBO DUO-P прямо на забруднену поверхню.



Крок 2

Працюйте з SEBO DUO-P за допомогою вбудованої щітки або м'якої щітки. Працюйте дуже обережно з ручною щіткою на чутливих оббивних тканинах.



Крок 3

Після ок. 30 хвилин, просто очистіть поверхню за допомогою пилососа. Для стійких плям, якщо необхідно, обробіть повторно.

## ОЧИЩЕННЯ КИЛИМІВ



Крок 1

Перед хімічним чищенням видаліть пил з килима і ретельно попередньо обробіть плями ручної щіткою. Використовуйте зубну гребінець для інкрустованих областей. Потім рівномірно розподіліть порошок для чищення килимів SEBO DUO-P.



Крок 2

Дайте витримку приблизно 30 хвилин. (При сильному забрудненні час витримки можна збільшити, при необхідності повторіть)



Крок 3

Очистіть поверхню пилососом. Використовуйте Пилосос SEBO з електричної килимової щіткою, цей варіант ідеальний.

## Hinweise zum Gebrauch

- > 500 g SEBO DUO-P reichen für ca. 10 - 20m<sup>2</sup>, je nach Verschmutzung.
- > Begrenzte Tauglichkeit für Berber- und Nadelfilzteppiche.
- > Vor der Anwendung Teppichboden auf Farbechtheit prüfen.
- > Dauerhafte Verfärbungen der Teppichfasern können nicht beseitigt werden.
- > Empfindliche Polsterstoffe vorsichtig bürsten, um Beschädigungen zu vermeiden, evtl. weichere Bürste benutzen.
- > Der Trocknungsprozess wird bei geöffnetem Fenster beschleunigt.
- > Verschließen Sie die SEBO DUO-P Verpackung nach dem Gebrauch, um die Reinigungskraft zu erhalten; liegend lagern.

Die Gesellschaft für Allergieforschung (GAF) und die Woosafe Organisation in Großbritannien haben die tiefe Reinigungskraft von SEBO DUO-P getestet und für gut befunden. Die GAF stellte in einer Langzeituntersuchung fest: Sechs Monate nach einer einmaligen Anwendung von SEBO DUO-P konnte in sieben von zehn Teppichböden kein Milbenallergen mehr nachgewiesen werden.

## Mode d'emploi

- > 500 g de SEBO DUO-P suffisent pour env. 10 à 20 m<sup>2</sup>, selon la salissure.
- > Convient peu aux tapis berbères et aux tapis en feutre aiguilleté.
- > Vérifier la solidité des couleurs de la moquette avant de l'utiliser.
- > La décoloration permanente des fibres de la moquette ne peut pas être éliminée.
- > Brossez soigneusement les tissus d'ameublement sensibles pour éviter de les abîmer, utilisez éventuellement une brosse plus douce.
- > Le processus de séchage est accéléré lorsque la fenêtre est ouverte.
- > Fermez l'emballage SEBO DUO-P après utilisation, pour maintenir le pouvoir nettoyant ; ranger en position allongée.

La Society for Allergy Research (GAF) et la Woosafe Organisation en Grande-Bretagne ont testé le pouvoir nettoyant en profondeur du SEBO DUO-P et l'ont trouvé bon. Le GAF a trouvé dans une étude à long terme: Six mois après une seule application de SEBO DUO-P, aucun allergène d'acarien n'a pu être détecté dans sept tapis sur dix.

## Instrukcja obsługi

- > 500 g SEBO DUO-P wystarczy na ok. 10-20m<sup>2</sup>, w zależności od stopnia zabrudzenia.
- > Ograniczona przydatność do dywanów berberyjskich i filcowych igłowanych.
- > Przed użyciem należy sprawdzić trwałość koloru.
- > Nie można wyeliminować trwałego odbarwienia włókien dywanowych.
- > Delikatne tkaniny tapicerskie należy czyścić ostrożnie używając możliwie jak najmniejszej szczotki.
- > Suszenie można przyspieszyć otwierając okno.
- > Po użyciu pozostały proszek SEBO-DUO P należy szczelnie zamknąć w opakowaniu po to, aby nie stracił on swoich właściwości oraz przechowywać w pozycji leżącej.

Towarzystwo Badań Alergii (GAF) i organizacja Woosafe w Wielkiej Brytanii przetestowały moc głębokiego czyszczenia SEBO DUO-P i uznały ją za dobrą. W rezultacie długoterminowego badania GAF stwierdziło: sześć miesięcy po jednorazowym zastosowaniu SEBO DUO-P nie wykryto alergenu roztocza w siedmiu na dziesięć dywanów.



MADE IN GERMANY

**SEBO** Stein & Co. GmbH

Wülfrather Straße 47-49, D-42553 Velbert, Germany  
Telefon +49 (0) 20 53 / 898-1, Telefax +48 (0) 20 53 / 898-5,  
www.sebo.de

© 2020 SEBO Stein & Co. GmbH © Eingetragenes Warenzeichen • Technische Änderungen vorbehalten.

**SEBO** (UK) Ltd. - The Merlin Centre

Cressex Business Park, High Wycombe, Bucks, HP12 3QL.  
Phone: 0 14 94 - 46 55 33, Fax: 0 14 94 - 46 10 44, www.sebo.co.uk  
© 2020 SEBO Stein & Co. GmbH © Registered Trademark. Subject to change.

**SEBO** France

Z.A. les Belles Vues, 1, Rue Félix Potin - B.P. 24,91291 Arpajon Cedex  
Tél: 01. 69.26.18.30, Fax: 01.60.83.80.11, www.sebo-france.com  
© 2020 Stein & Co. GmbH © Marque déposée - Sous réserve de modifications techniques.

**SEBO** Australia

Unit 11 / 55 Fourth Avenue, Blacktown, NSW 2148, Australia  
Phone: 02 9678 9577, Fax: 02 9678 9755, www.sebo.com.au

© 2020 Stein & Co. GmbH © Registered Trademark. Subject to change.

## Instructions for use

- > 500g SEBO DUO-P are sufficient for approx. 10-20m<sup>2</sup>, depending on soiling.
- > Limited suitability for Berber and needle felt carpets.
- > Check carpet for colour fastness before use.
- > Permanent discoloration of the carpet fibres cannot be eliminated.
- > Carefully brush sensitive upholstery materials to avoid damage, possibly use a softer brush.
- > The drying process is accelerated when the window is open.
- > Close the SEBO DUO-P packaging after use, to maintain the cleaning power; store lying down.

The Society for Allergy Research (GAF) and the Woosafe Organisation in Great Britain have tested the deep cleaning power of SEBO DUO-P and found it good. The GAF found in a long-term study: Six months after a single application of SEBO DUO-P no mite allergen could be detected in seven out of ten carpets.

## Istruzioni per l'uso

- > 500 g SEBO DUO-P sono sufficienti per ca. 10 - 20m<sup>2</sup>, a seconda dello sporco.
- > Adattabilità limitata per tappeti berberi e agugliati.
- > Controllare la solidità del colore della moquette prima dell'uso.
- > Lo scolorimento permanente delle fibre del tappeto non può essere rimosso.
- > Spazzolare con cura i materiali d'imbottitura sensibili per evitare danni, eventualmente utilizzare una spazzola più morbida.
- > Il processo di essiccazione viene accelerato quando la finestra è aperta.
- > Chiudere la confezione di SEBO DUO-P dopo l'uso, per mantenere il potere pulente; deposito sdraiato.

La Society for Allergy Research (GAF) e la Woosafe Organisation in Gran Bretagna hanno testato il potere pulente profondo di SEBO DUO-P e lo hanno trovato buono. Il GAF ha trovato in uno studio a lungo termine: sei mesi dopo una singola applicazione di SEBO DUO-P nessun allergene degli acari è stato rilevato in sette tappeti su dieci.

## Інструкції по застосуванню

- > 500 г SEBO DUO-P досить для ок. 10 - 20 м<sup>2</sup>, в залежності від забруднення.
- > Обмежена придатність для берберських і голчастих килимів.
- > Перевірте килим на стійкість кольору перед використанням.
- > Постійна зміна кольору волокон килима неможливо усунути.
- > Ретельно чистите чутливі оббивні матеріали, щоб уникнути пошкоджень, можливо, використовуйте більш м'яку щітку.
- > Процес сушіння прискорюється, коли вікно відкрито.
- > Після використання закрийте упаковку SEBO DUO-P, щоб забезпечити довгострокове зберігання.

Суспільство досліджень алергії (GAF) і Організація Woosafe в Великобританії перевірили глибоку очисну здатність SEBO DUO-P і визнали її хорошою. ГАФ виявив в довгостроковому дослідженні: Через шість місяців після одноразового застосування SEBO DUO-P алерген кліща ні виявлено в семи з десяти килимів

**For contact data of SEBO America and SEBO Canada please refer to additional information sheet.**

**Pour les coordonnées de SEBO l'Amérique et SEBO Canada, veuillez vous référer à la fiche d'informations complémentaires.**

**SEBO** ITALIA SRL

VIA G. CARDUCCI, 125/1 20099 SESTO SAN GIOVANNI -MI-  
Telefono: +39.02.334042247 Fax: +39.02.33400682  
www.seboitalia.it, info@sebo-italia.it

© 2020 SEBO Stein & Co. GmbH © Marchio registrato - con riserva di modifiche tecniche

**SEBO** South Africa,

2 Kilburn-et, Hirson, 1730  
Phone: 086 111 4250, Fax: 011 763 4033  
© 2020 Stein & Co. GmbH © Registered Trademark. Subject to change

**ODKURZACZE Sp. z o.o.**

J.U. Niemcewicz 7/9 lok. 139, 02-022, Warszawa, Polska  
Tel: +48 603 690 653, www.odkurzaczesobo.pl  
© 2020 SEBO Stein & Co. GmbH © Zarejestrowany znak towarowy Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych

**SEBO** Ukraine

ФОП Єфименко А.Ю.  
Площа 1 Травня, дом 1 г. Харьков  
Tel: +38(057)7270768, www.sebo-ukraine.com, info@sebo-ukraine.com  
© 2020 SEBO Stein & Co. GmbH © Зареєстрована торгова марка Ми залишаємо за собою право на технічні зміни.